



**UMOWA O WSPÓLPRACY
OSP SIENIAWA ŻARSKA (POLSKA)
I FREIWILLIGE FEUERWEHR GABLENZ (NIEMCY)**



Strażacy-druhowie z Ochotniczej Straży Pożarnej w Sieniawie Żarskiej i strażacy-ochotnicy Freiwillige Feuerwehr w Gablenz wyrażają przekonanie, że przyjacielska współpraca pomiędzy jednostkami służyć będzie obopólnie wzbogaceniu specjalistycznemu, społecznemu i kulturalnemu życia.

W następstwie tej zasady obie jednostki OSP zawierają następującą umowę:

1. Przyjacielska współpraca winna obejmować przede wszystkim następujące dziedziny: - pomoc w zakresie rozpoznawania zagrożeń i metod ich zwalczania, - wymianę młodzieżowych drużyn pożarniczych, - promocję jednostek OSP, - pozostałe wspólne inicjatywy.
2. Obydwe strony stworzą możliwości do wspólnego poznania się, wymiany poglądów i doświadczeń, udział we wspólnych ćwiczeniach i zawodach sportowo-pożarniczych.
3. Obydwe strony w ramach swoich możliwości opracują propozycje, które umożliwią regularne spotkania.

**VERTRAG ÜBER DIE ZUSAMMENARBEIT DER FREIWILLIGEN
FEUERWEHR GABLENZ (DEUTSCHLAND) UND FREIWILLIGEN FEUERWEHR
SIENIAWA ŻARSKA (POLEN)**

Die Freiwilligen Feuerwehr in Gablenz und die Freiwilligen Feuerwehr Sieniawa Żarska sind davon überzeugt, dass eine freundliche Zusammenarbeit zwischen den Einheiten der Bereicherung des fachlichen, gesellschaftlichen und kulturellen Lebens gegenseitig dienen wird.

Infolge dieser Prinzipien schließen die beiden Freiwilligen Feuerwehreinheiten den folgenden Vertrag:

1. Eine freundliche Zusammenarbeit soll folgende Gebiete betreffen: Hilfeleistung im Bereich der Erkennung von Gefahren und Methoden ihrer Beseitigung, Austausch unter den jugendlichen Feuerwehrmannschaften, Werbung für die Feuerwehr, andere gemeinsame Initiativen.
2. Beide Seiten ermöglichen gemeinsames Kennenlernen, Ansichts- und Erfahrungsaustausch, Teilnahme an gemeinsamen Sport- und Feuerwehrübungen und Wettbewerben.
3. Beide Seiten im Rahmen ihrer Möglichkeiten erarbeiten Vorschläge, die regelmässige Treffen ermöglichen.

Prezes OSP Sieniawa Żarska

Włodzimirz Kucia

Vorsitzender der Freiwilligen Feuerwehr

Detlew Höhna

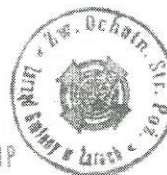
Prezes ZP ZOSP RP w Żarach

Edward Skobelski

Prezes ZG ZOSP RP w Żarach

Kazimierz Ostrowski

ZARZĄD GMINNY
ZWIĄZKU OCHOTNICZYCH STRAŻY POŻARNYCH RP
POWIATU ŻARSKIEGO
ul. Wąsarska 5, tel. 3742206
ŻARY



Ochotniczych Straży Pożarnych
ZARZĄD GMINNY
Sieniawa Żarska - Gablenz 2005.10.01
w Żarach

